

自然のうちなる意思について

La voluntad
en la naturaleza

TERUHIRO ANDO

Me complace acoger en la residencia del Embajador del Japón la exposición "La voluntad en la naturaleza" del artista japonés "Teruhiro Ando".

Es la primera de una serie de exposiciones temporales de artistas japoneses contemporáneos residentes en España, que tengo el gran honor de presentar en la residencia, con el deseo de disfrutar y compartir con mis invitados.

Teruhiro Ando, residente en Toledo desde 1992, ha merecido el reconocimiento de numerosos y prestigiosos premios, entre ellos el primer premio del "Salón de Otoño de Madrid" en 2014, a cuya entrega tuve el placer de asistir. Meritoriamente, sus obras forman parte de colecciones como la de la Biblioteca Nacional de Madrid, el Museo CEART de Madrid y las colecciones de las Fundaciones UNED, BMW y Wellington, entre otras.

"La voluntad en la naturaleza" es reveladora por sí misma de la impronta de las dos culturas, pero es capaz de cautivar y deleitar al espectador más universal. En palabras del propio Teruhiro Ando: "Cada obra es como un haiku en el que se cuestionan las reglas de representación y se construyen universos personales con la complicidad del espectador".

Nombrado en 2013 Académico Correspondiente de la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo, es también Embajador Honorífico de la Prefectura de Kagawa, Shikoku, Japón.

En fin, les invito a implicarse más allá de la mera contemplación del arte de "La voluntad en la naturaleza" y, sobre todo, a deleitarse.

Kazuhiko Koshikawa
Embajador del Japón

日本人画家・安藤光浩氏による「自然の内なる意思について」展を大使公邸にて開催できますことを大変嬉しく思っております。

本展はスペイン在住の日本人画家による第一回企画展です。この事業を公邸で開催できることは大変光栄であり、公邸においでになる方々と安藤氏の作品を楽しみ、共有したいと思っております。

安藤氏は1992年からトレドに在住し、私も授賞式に出席いたしました2014年のサロン・デ・オトーニョ賞を始め、名だたる数多くの賞を受けていらっしゃいます。また、マドリード国立図書館、トマス・イ・バリエンテ・マドリード現代美術館、国立UNED現代美術館、BMW、ウエントン財団等のコレクションの一部として所蔵されていることは特筆すべきことです。

「自然の内なる意思について」展は二つの文化からの影響を受けながら、より広範な層を魅了し、楽しませてくれます。安藤氏自身は「一つ一つの作品は俳句のように表現のルールに疑問を呈し、鑑賞者と共に個人的な世界を作り上げるものである」と述べられています。

同氏は2013年にトレド王立芸術科学歴史アカデミー名誉会員となり、また香川県名誉大使でもあります。

どうぞこの展覧会の鑑賞をお楽しみください。

駐スペイン日本国大使
越川和彦

Teruhiro Ando, Kagawa(Japón) 1962, se forma en la Universidad de Bellas Artes de Tama, Tokio; ampliando estudios en Edimburgo y Ljubljana, residiendo en Nambroca (Toledo), desde 1992. En estos años ha obtenido numerosos reconocimientos nacionales e internacionales, siendo los más representativos el **Premio BMW de Pintura, 2008** y **Premio Internacional de Pintura de Focus Abengoa, 2013**.

Aunque ha participado en numerosas colectivas, desde 1989 ha realizado sólo ocho exposiciones individuales en Ljubljana, Edimburgo, Toledo, Madrid y Alcázar de San Juan. La calidad de su trabajo, su forma de entender la pintura, con fuerte sabor oriental, convierten esta manifestación en un evento de primera categoría.

¿Realista, figurativo, hiperrealista, abstracto, geométrico? De todos esos estilos participa su lenguaje, que acaba no siendo ninguno de ellos. Su serie *Viceversa*, alía el cubismo, el trampantojo y el realismo espacial. En *Memorias*, las sombras y la luz bailan, valsan, o deliran en silencio para abducir al espectador, para alucinarlo, con su técnica y su resultado. Las sombras de una figura o un objeto marcan la orientación del espacio y la composición.

Y todo hecho con un mimo y un rigor desconcertantes. **Ando** es un pintor brillante y casi sigiloso. Tiene una impronta oriental innegable. En esas memorias, tras la velada luz se agitan las sombras que van y vienen, creando un segundo plano misterioso de figuras que se mueven con la ductilidad de la seda. ¡Si **Ando** no busca la belleza, la encuentra y la acendra y la ensalza! Tanta humildad no puede esconder su elegancia, su virtud para hechizar, su calor plástico dentro del frío (“...el fuego, ardiendo con la nieve, helaba/ la nieve, helando entre la llama, ardía”, Calderón de la Barca).

Ando es un pintor de técnica sajelada, feraz, deslumbrante. Su icono, pese a los temas -a veces, sosos- y la sobriedad, atraen, captan, zarandean la imaginación. El catálogo de la exposición individual, en el Museo San Marcos de Toledo de 2013, se inicia con una isagoge de **Jesús Cobo**, magnífica. **Cobo**, analiza el sentido y el vivir plástico de esta obra, lo desmenuza para lograr una visión total, lo distorsiona para dar en la diana de su identidad. Un texto idóneo y perspicaz, en el que matiza: “el vacío, que no se entiende como hueco, sino como evidencia del misterio”. He ahí la clave: una pintura misteriosa y emocionante, materias sin las que el arte no se dimensiona.

Teruhiro es un pintor de largo alcance. La máscara del estilo no frenará su desarrollo, que visto lo visto, puede ser insuperable. Ahora hay como una contención, pero es demasiado bueno como para que su instinto le traicione. Una pintura lejos de oportunismos y farullas conceptuales que mira a la eternidad, porque tiene ínsito el tiempo. Una sinfonía mozartiana interpretada con stradivarius por músicas de jazz.

Tomás Paredes

Presidente de la Asociación Española de Críticos de Arte/AICASpain
(Extracto de “Teruhiro Ando en Toledo” de la página AICASpain, 2013)

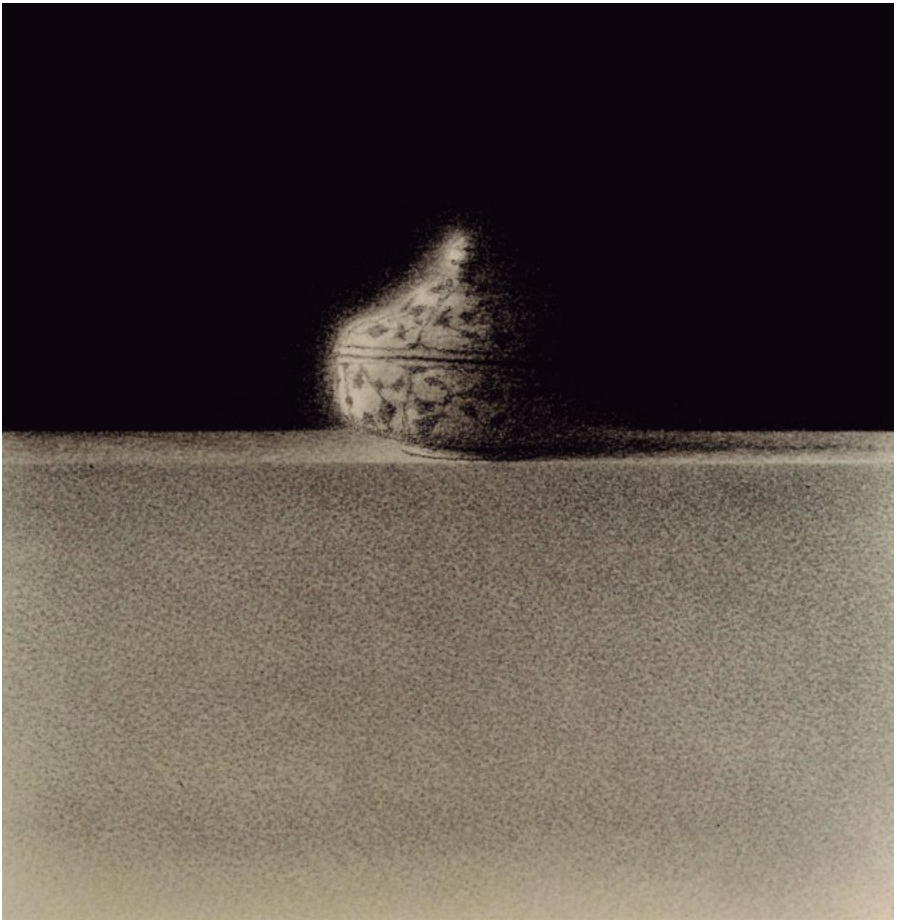




Memorias SO4-3 (Nambaya Okita, 1798 - Kitagawa Utamaro)
40 x 40 cm, Acrilico sobre lienzo, 2015



Memorias SO4-2 (Muchacha leyendo una carta, 1657 - Jan Vermeer)
40 x 40 cm, Acrilico sobre lienzo, 2014



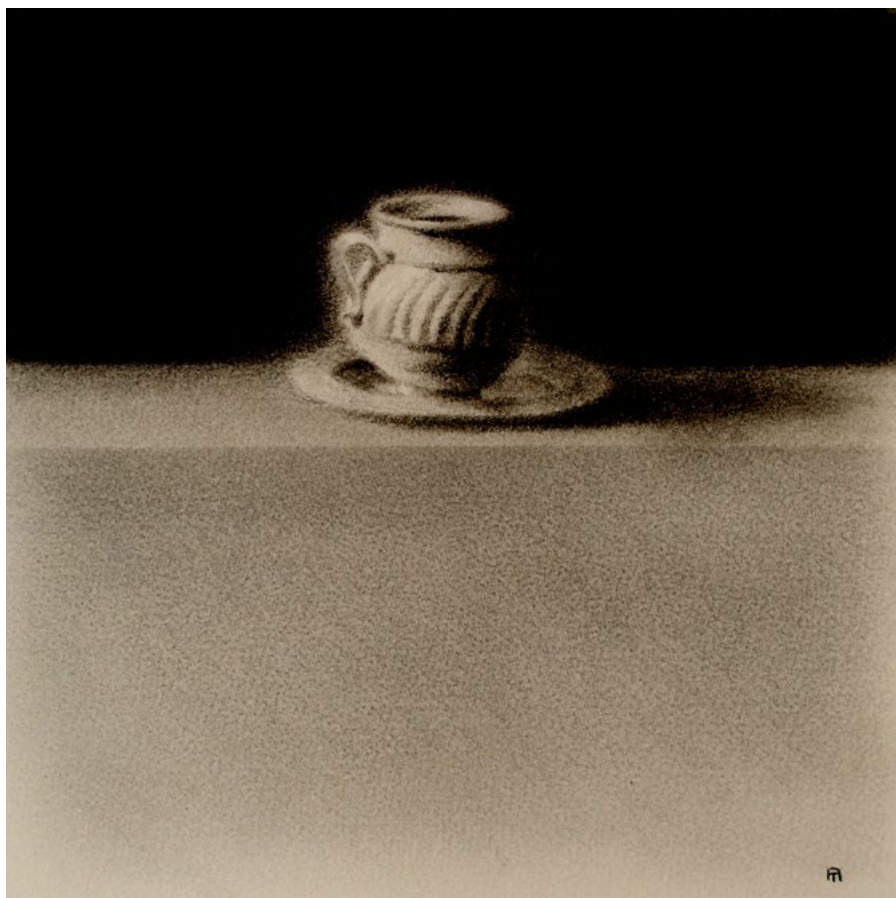
Bodegón N°5B (Interior con mujer joven de espaldas, 1904 - Vilhelm Hammershoi)
30,5 x 30,5 cm, Lápiz y carbon sobre papel, 2015



Bodegón N°6 (La clase de música, 1665 - Jan Vermeer)
30.5 x 30.5 cm, Lápiz y carbon sobre papel, 2015



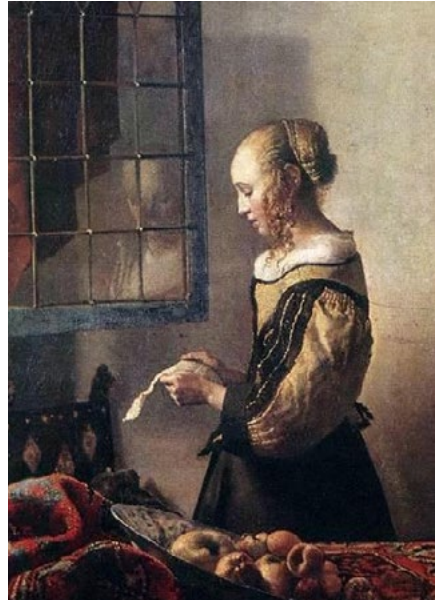
Bodegón N°7 (Santa Rufina, 1632 – Diego Velázquez)
30,5 x 30,5 cm, Lápiz y carbon sobre papel, 2015



Bodegón N°8 (Bodegon con cacharros, 1650 - Francisco de Zurbarán)
30,5 x 30,5 cm, Lápiz y carbon sobre papel, 2015



Nambaya Okita, 1798
Kitagawa Utamaro



Muchacha leyendo una carta, 1657
Jan Vermeer



Interior con mujer joven de espaldas, 1904
Vilhelm Hammershoi

Santa Rufina, 1632
Diego Velázquez

La clase de música, 1665
Jan Vermeer

Bodegon con cacharros, 1650
Francisco de Zurbarán



Viceversa IX-13
170 x 120 x 12cm, Mixta/Tabla, 2009



Viceversa (Sanchez Cotan II / Bodegón de caza, hortalizas y frutas, 1602)
50 x 43 x 8cm, Mixta/Tabla, 2008



Nube 23AGO14
73x54cm, Acrilico sobre lienzo, 2014



Nube 18FEB14
73x60cm. Acrílico sobre lienzo, 2014



Nube 08FEB14 / 73 x 60 cm. Acrílico sobre lienzo, 2014

Contacto

Teruhiro Ando

ando62@yahoo.es

teruhiroando.weebly.com

Exposicion

"La voluntad en la naturaleza" de Teruhiro Ando

Mayo - Julio de 2015

Residencia del Embajador de Japón / Hontanares Nº8, Madrid

Organiza



Embajada del Japón en España / T (+34) 91 590 7600 embjapon@md.mofa.go.jp